

# Invacare® SB® 755

nl Bed

Gebruikershandleiding



Deze handleiding MOET aan de gebruiker van het product worden gegeven. LEES deze handleiding VOORDAT u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



*Yes, you can.*

# Inhoud

<b>1 Algemeen</b>	<b>3</b>	<b>6 Na gebruik</b>	<b>17</b>
1.1 Inleiding	3	6.1 Afvoeren	17
1.1.1 Symbolen in dit document	3	6.2 Geschikt maken voor hergebruik	17
1.2 Levensduur	3	<b>7 Problemen oplossen</b>	<b>18</b>
1.3 Naleving	3	7.1 Problemen oplossen	18
1.3.1 Productspecifieke normen	3	<b>8 Technische gegevens</b>	<b>19</b>
1.4 Garantie-informatie	4	8.1 Materialen	19
1.5 Aansprakelijkheidsbeperking	4	8.2 Afmetingen van het bed	19
<b>2 Veiligheid</b>	<b>5</b>	8.3 Afmetingen zijhekken	20
2.1 Algemene veiligheidsinformatie	5	8.4 Maximumgewichten	20
2.2 Matrassen	6	8.5 Gewichten	20
2.3 Vrije ruimte onder het bed	7	8.6 Toegestane afmetingen van de matras	21
2.4 Veiligheidsinformatie over elektromagnetische interferentie	7	8.7 Voorwaarden voor de gebruiksomgeving	22
2.5 Typeplaatjes en symbolen op het product	7	8.8 Elektrisch systeem	22
2.5.1 Identificatie	7	<b>9 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)</b>	<b>23</b>
2.5.2 Andere labels	8	9.1 Algemene informatie over EMC	23
<b>3 Productoverzicht</b>	<b>9</b>	9.2 Elektromagnetische straling	23
3.1 Beoogd gebruik	9	9.3 Elektromagnetische immuniteit	24
3.1.1 Beoogde bediener van het product	9	9.3.1 EMC-testspecificaties	25
3.2 Belangrijkste onderdelen van het bed	9		
3.3 Opties	9		
<b>4 Gebruik</b>	<b>11</b>		
4.1 Algemene veiligheidsinformatie	11		
4.2 Matrashouders	11		
4.3 Montage	11		
4.4 De zijhekken bedienen	11		
4.4.1 Scala 2-zijhek bedienen	11		
4.4.2 Britt V- en Line-zijhekken	12		
4.4.3 Verso II-zijhekken	12		
4.5 Handbediening	12		
4.5.1 Vergrendelingsmechanisme	12		
4.5.2 Soft control	13		
4.6 Zwenkwielen en remmen	13		
4.6.1 Centraal remsysteem	13		
4.7 Papegaai	13		
4.7.1 De papegaai plaatsen	14		
4.7.2 De hoogte van de handvatten aanpassen	14		
4.8 Standen voor noodgevallen	14		
4.8.1 Noodstop van een matrasbodembedeelte	14		
<b>5 Onderhoud</b>	<b>15</b>		
5.1 Algemene informatie over onderhoud	15		
5.1.1 Periodiek onderhoud	15		
5.2 Dagelijkse controles	15		
5.3 Reiniging en desinfectie	15		
5.3.1 Algemene veiligheidsinformatie	15		
5.3.2 Reinigingsintervallen	15		
5.3.3 Reinigingsinstructies	16		
5.3.4 Instructies voor desinfecteren	16		
5.3.5 Smering	16		

# 1 Algemeen

## 1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Gebruik dit product alleen als u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Ga voor meer informatie over het product en bij vragen over het juiste gebruik en eventuele aanpassing van het product naar een professionele zorgverlener die vertrouwd is met uw medische aandoening.

Omdat dit document betrekking heeft op alle beschikbare modellen (op de datum waarop dit document is gedrukt), zijn mogelijk niet alle delen relevant voor uw product. Indien niet expliciet anders wordt vermeld, verwijst elk hoofdstuk in dit document naar alle modellen van het product.

De modellen en uitvoeringen die in uw land beschikbaar zijn, zijn te vinden in de verkoopdocumenten van het desbetreffende land.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de juiste versie hebt. U vindt de meest recente versie van het pdf-bestand op de Invacare-website.

Eerdere productversies worden mogelijk niet beschreven in de huidige versie van deze handleiding. Neem voor verdere ondersteuning contact op met Invacare.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u een pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

Neem voor meer informatie over het product, bijvoorbeeld meldingen over productveiligheid en teruggeroepen producten, contact op met uw Invacare-distributeur. Zie de adressen achter in dit document.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

### 1.1.1 Symbolen in dit document

In dit document worden symbolen en signaalwoorden gebruikt die van toepassing zijn op gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Dit document is in grijschaal afgedrukt. Ter informatie: de veiligheidsmeldingen hebben de volgende kleurcodering, overeenkomstig ANSI Z535.6: Gevaar (rood), Waarschuwing (oranje), Let op (geel) en Kennisgeving (blauw). Zie de onderstaande informatie voor de definities van de symbolen.



#### VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of klein letsel als de situatie niet wordt vermeden.



#### LET OP!

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot schade aan eigendommen als de situatie niet wordt vermeden.



#### Tips en aanbevelingen

Nuttige tips, adviezen en informatie voor een efficiënt, probleemloos gebruik.

#### Overige symbolen

(niet op alle handleidingen van toepassing)



#### Triman

Wijst op de regels voor recyclen en sorteren (alleen voor Frankrijk).



#### UKRP

Geeft aan dat een product niet in het Verenigd Koninkrijk is geproduceerd.

## 1.2 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is tien jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

De ervaring leert dat onzorgvuldig hanteren of ruw gebruik de slijtage kunnen versnellen en de levensduur van bepaalde onderdelen kunnen verminderen, waarover de fabrikant geen controle heeft. Volg, om de veiligheid en de prestaties van het product te garanderen, altijd de instructies voor gebruik, onderhoud en veiligheid die door de fabrikant zijn verstrekt.

## 1.3 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse 1.

Dit product heeft de UKCA-markering, conform deel II van de UK MDR 2002 (herziene versie), klasse I.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

Wij leven de huidige milieuwetgevingen AEEA en RoHS na.

### 1.3.1 Productspecifieke normen

Dit product is getest en voldoet aan de norm IEC 60601-2-52 (Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van ziekenhuisbedden) en alle hieraan verwante normen.

Neem voor meer informatie over de lokale normen en voorschriften contact op met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.



#### WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of overlijden als de situatie niet wordt vermeden.

## 1.4 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

## 1.5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Niet-geautoriseerde wijzigingen, combinaties en/of gebruik van ongeschikte reserve-onderdelen

## 2 Veiligheid

### 2.1 Algemene veiligheidsinformatie

Dit deel van de handleiding bevat algemene veiligheidsinformatie over uw product. Raadpleeg voor specifieke veiligheidsinformatie het betreffende deel van de handleiding en de procedures in dat deel.



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op schade of lichamelijk letsel

- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikshandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt. Als u de waarschuwingen, aandachtspunten of instructies niet begrijpt, dient u contact op te nemen met een zorgverlener, een Invacare-leverancier of een technisch medewerker voordat u dit product gaat gebruiken.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit aan het product.



#### WAARSCHUWING!

##### Beknellings-/verstikkingsgevaar

Het risico bestaat dat lichaamsdelen/luchtwegen bekneld raken tussen de matrasbodem, het zijhek en het beduiteinde of tussen bewegende onderdelen en voorwerpen die in de buurt van het bed staan.

- Het bed mag niet worden gebruikt door personen die jonger zijn dan 12 jaar, of door personen met lichaamsafmetingen die overeenkomen met die van een gemiddelde twaalfjarige of jonger.
- Het bed mag niet in combinatie met de zijhekken worden gebruikt voor personen met een fysieke lengte van minder dan 146 cm, een gewicht van minder dan 40 kg of een BMI (Body Mass Index) van minder dan 17.
- Mettertijd kan er als gevolg van samenpersing van het matras sprake zijn van een verhoogd risico. Controleer regelmatig op gaten tussen het bed, matras en/of zijhek. Vervang het matras als de gaten kunnen leiden tot beknelling.



#### WAARSCHUWING!

##### Het risico bestaat dat iemand door een opening heen glijdt

Het bed voldoet aan alle vereisten met betrekking tot maximale afstanden. Het is echter mogelijk dat personen met kleine lichaamsafmetingen tussen de openingen in de zijhekken of tussen de matrasbodem en de zijhekken door glijden.

- Let vooral op wanneer het bed wordt gebruikt voor het verzorgen van personen met kleine lichaamsafmetingen.



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op schade of lichamelijk letsel

Verkeerd gebruik van de kabels, verkeerde aansluiting en ongeautoriseerd gebruik van apparatuur kan elektrische schokken of defecten aan het product veroorzaken.

- Zorg ervoor dat u de kabels van het product niet knikt, afsnijdt of beschadigt.
- Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik van het product geen kabels bekneld of beschadigd raken.
- Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u het bed verplaatst.
- Zorg ervoor dat de bedrading en aansluitingen goed zijn aangelegd.
- Gebruik geen apparatuur als u daartoe niet bevoegd bent.



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op struikelen, verstrikking en afklemming

Een onjuiste geleiding van de kabels kan leiden tot struikelen, verstrikking of afklemming.

- Zorg dat alle kabels op de juiste manier zijn geleid en bevestigd.
- Zorg dat er geen lussen overtollige kabel buiten het product steken.



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op schade of lichamelijk letsel

Ontstekingsbronnen kunnen brand of vuur veroorzaken.

- Het bed moet op een veilige afstand van mogelijke ontstekingsbronnen (zoals een kachel of open haard) worden geplaatst.
- Het is de patiënt en begeleiders niet toegestaan om te roken tijdens het gebruik of de bediening van het bed.



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op schade of lichamelijk letsel

Letsel of beschadiging tijdens het gebruik van het product voorkomen:

- Als het product wordt gebruikt in de buurt van kinderen of huisdieren, moeten zij nauwlettend in de gaten worden gehouden.
- Laat kinderen niet met het product spelen.



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op schade of lichamelijk letsel

Een verkeerde toepassing en/of verdeling van het gewicht kan leiden tot letsel of schade.

- Voorkom belasting van de ledematen.
- Beweegbare onderdelen mogen alleen worden ingeschakeld als de gebruiker op de juiste en veilige manier ligt.
- Overschrijd nooit de veilige belasting, aangezien het bed beschadigd kan raken of kan kantelen.

**VOORZICHTIG!**

- Wanneer iemand in of uit het bed stapt, moet het bed altijd omlaag worden gebracht tot een geschikte hoogte. Voor het in- en uitstappen van het bed kan met het rugleuninggedeelte van de matrasbodem de rugleuning in een meer zittende positie worden gebracht. Het rugleuninggedeelte van de matrasbodem is niet bedoeld om het hele lichaam van een persoon te ondersteunen en/of op te tillen. Zorg dat de patiënt met zijn/haar rug in het midden van het rugleuninggedeelte ligt. Bij het omhoog brengen van het rugleuninggedeelte bedraagt het toegestane maximale gewicht voor het rugleuninggedeelte 45% van de maximale veilige belasting.
- Zet het bed altijd in de laagste stand voordat u iemand zonder toezicht in het bed achterlaat.
- Zorg ervoor dat er zich onder, boven of in de buurt van het bed niets bevindt dat het aanpassen van de hoogte kan belemmeren, zoals meubilair, een lift of een raamkozijn.

**VOORZICHTIG!**

- Niet-originele of verkeerde opties kunnen de werking en veiligheid van het product nadelig beïnvloeden.
- Gebruik alleen originele opties voor het product dat u gebruikt.
  - Omdat er verschillen zijn per regio, kunt u het beste de Invacare-catalogus of -website in uw regio raadplegen voor de beschikbare opties. U kunt ook contact opnemen met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

**VOORZICHTIG!****Risico op schade of lichamelijk letsel**

- Het product kan heet worden bij blootstelling aan zonlicht of een andere warmtebron.
- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan direct zonlicht.
  - Houd het product uit de buurt van warmtebronnen.

**VOORZICHTIG!**

- Pas op dat er geen vingers tussen de bewegende delen van het bed bekneld raken.
- Let op uw vingers.

**LET OP!**

- Het bed is niet voorzien van een scheidingschakelaar (hoofdschakelaar). Als de elektrische verbinding met het bed moet worden losgekoppeld, moet u eerst de stekker uit het stopcontact trekken.
- Plaats het bed altijd zo dat de stekker van het bed gemakkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

**LET OP!**

- Het product kan defect raken als zich te veel pluis, stof of vuil op het product heeft opgebouwd.
- Houd het product schoon.

## 2.2 Matrassen

**LET OP!**

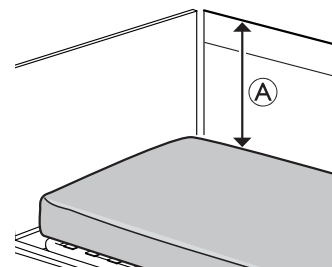
- Voorafgaand aan het gebruik van een matras met een Invacare-bed moet altijd door een deskundige een risicobeoordeling worden uitgevoerd om de compatibiliteit en de veiligheid van het gebruik van het bed te beoordelen. Let vooral op wanneer er een Dynamic-matras wordt gebruikt.
- Als u twijfels hebt over het gebruik van uw Invacare-bed met een matras, neem dan voor meer informatie contact op met een leverancier van Invacare.

**WAARSCHUWING!****Veiligheidsaspecten met betrekking tot de combinatie van zijhekken en matrassen:**

- Voor een optimale veiligheid dienen bij het gebruik van zijhekken op het bed de minimum- en maximummatrasmaten in acht te worden genomen.
- Voor de juiste afmetingen van de matras raadpleegt u de matrastabel in hoofdstuk 8 *Technische gegevens, pagina 19*.

**WAARSCHUWING!****Beknellings- en/of verstikkingsgevaar**

- Als de horizontale ruimte tussen de zijkant van de matras en de binnenkant van het zijhek te groot is, kan de gebruiker bekneld raken en/of stikken. Volg de minimummatrasbreedte (en -lengte) in combinatie met een zijhek, zoals aangegeven in de matrastabel in hoofdstuk 8 *Technische gegevens, pagina 19*.
- Let erop dat dit risico groter is bij het gebruik van zeer dikke matrassen of zachte matrassen (lage dichtheid) of bij een combinatie van beide.



**WAARSCHUWING!****Risico op vallen**

Als de verticale afstand  $\text{\AA}$  tussen de bovenkant van de matras en de rand van het zijhek/beduiteinde te klein is, kan de gebruiker over de rand vallen en ernstig letsel oplopen. Zie de afbeelding hierboven.

- Houd altijd een minimumafstand  $\text{\AA}$  van 22 cm aan.
- Volg de maximummatrashoogte in combinatie met het zijhek, zoals aangegeven in de matrastabel in hoofdstuk 8 *Technische gegevens*, pagina 19.

## 2.3 Vrije ruimte onder het bed

**LET OP!**

SB755 gemonteerd met verlagingsset of met zwenkwielen van 80 mm.

Als het bed tot 400 mm of minder is verlaagd, past het onderstel van bepaalde mobiele patiëntenliften mogelijk niet onder het bed. In dat geval kan het nodig zijn om een mobiele patiëntenlift met een kleiner onderstel te gebruiken of de patiënt op een andere manier te verplaatsen.

## 2.4 Veiligheidsinformatie over elektromagnetische interferentie

**WAARSCHUWING!****Defecten mogelijk als gevolg van elektromagnetische interferentie**

Er kan elektromagnetische interferentie optreden tussen dit product en andere elektrische apparatuur. De elektrische afstelfuncties van dit product kunnen hierdoor verstoord worden. U kunt elektromagnetische interferentie op de volgende manieren voorkomen of verminderen:

- Gebruik alleen originele kabels, opties en reserve-onderdelen. Zo neemt de elektromagnetische emissie niet toe en neemt de elektromagnetische immuniteit van dit product niet af.
- Houd draagbare RF-communicatieapparatuur op ten minste 30 cm van de onderdelen van dit product (inclusief kabels).
- Gebruik dit product niet in de buurt van actieve hoogfrequente chirurgische apparatuur of een voor RF-straling afgeschermd MRI-ruimte, waar elektromagnetische storingen in hoge mate aanwezig zijn.
- Als er sprake is van storingen, vergroot u de afstand tussen dit product en de overige apparatuur of schakelt u deze uit.
- Raadpleeg de gedetailleerde informatie en volg de richtlijnen in hoofdstuk 9 *Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)*, pagina 23.

**WAARSCHUWING!****Defecten mogelijk als gevolg van elektromagnetische interferentie**

Gebruik dit bed niet naast of boven op elektrische apparatuur die niet hieronder wordt aangegeven, omdat het hierdoor mogelijk niet naar behoren functioneert. Als het toch nodig is het bed op dergelijke wijze te gebruiken, moet u de werking van het bed en de overige apparatuur goed in de gaten houden.

Dit bed kan worden gebruikt in combinatie met door Invacare goedgekeurde opties en medische elektrische apparatuur die is verbonden met het hart (intracardiaal) of de bloedvaten (intravasculair), op voorwaarde dat met de volgende punten rekening wordt gehouden:

- Medische elektrische apparatuur mag niet worden vastgemaakt aan metalen opties van het bed, zoals de zijhekken, papegaai, infuusstang, uiteinden van het bed, enzovoort.
- Het netsnoer van het medische elektrische apparaat moet worden vrijgehouden van de opties of andere bewegende delen van het bed.

## 2.5 Typeplaatjes en symbolen op het product

### 2.5.1 Identificatie

De identificatie bevindt zich op het frame van het bed en bevat de belangrijkste productinformatie, inclusief technische gegevens.

<b>SN</b>	Serienummer
<b>REF</b>	Referentienummer
<b>UDI</b>	Unieke apparaat-id
	Fabrikant
	Fabricagedatum
<b>MD</b>	Medisch hulpmiddel
	Max. gebruikersgewicht

	Max. veilige belasting
	Apparatuur van KLASSE II
	Type B-apparaat
	Conform AEEA
	Conformiteit met Europese normen
	Conformiteit VK beoordeeld

	Minimale/maximale luchtvochtigheid
	Minimale/maximale atmosferische druk
	Voorwaarden voor transport en opslag
	Voorwaarden voor gebruik

Geeft aan dat het bed kan worden gebruikt in automatische wassystemen (Alleen aanwezig op de wasbare versies van dit product)

Geeft de locatie aan voor het aansluiten van middelen voor potentiaalvereffening. (Niet op alle versies van dit product aanwezig)

Afkortingen voor technische gegevens:

- lin = ingangsstroom
- Uin =ingangsspanning
- Int. = Onderbreking
- AC = wisselstroom
- Max = maximum
- min = minuten

Raadpleeg *8 Technische gegevens, pagina 19* voor meer informatie over de technische gegevens.

### 2.5.2 Andere labels

Lees vóór gebruik van dit product de gebruikershandleiding en volg alle gebruiks- en veiligheidsinstructies op.
Dit document wordt in zwart-wit gedrukt geleverd, maar de achtergrond van dit symbool is blauw op het productlabel.

### Label op zijhekken over 3/4 van de lengte

Geeft de maximale ruimte aan tussen het zijhek en het beduiteinde aan het hoofdeind van het bed.	
Zie de montage-instructies in deze handleiding of de instructies die bij het zijhek worden geleverd.	

	Definitie van min. gewicht, min. lengte en min. BMI (body mass index) van een volwassen gebruiker. Raadpleeg <i>3.1 Beoogd gebruik, pagina 9</i> .
	Voor de juiste afmetingen van de matras raadpleegt u de documentatie voor gebruikers. See <i>8 Technische gegevens, pagina 19</i> .

	Totale gewicht van het product met de maximale veilig toe te passen belasting
	Minimale/maximale temperatuur

## 3 Productoverzicht

### 3.1 Beoogd gebruik

Het medische bed wordt elektrisch bediend, is in hoogte instelbaar en heeft een verstelbaar ondersteuningsoppervlak dat is bedoeld voor gebruik in combinatie met een matras. Medische bedden zijn ontworpen ter ondersteuning van de patiënt en worden gebruikt voor verzachting, verlichting en herstel van bepaalde medische aandoeningen. Het medische bed ondersteunt en vergemakkelijkt bovendien de werkomstandigheden van zorgverleners.

Het medische bed is bedoeld voor gebruik in de volgende omstandigheden:

- *Toepassingsomgeving 3:* langdurige zorg in een medische omgeving waar medische supervisie vereist is, bewaking zo nodig beschikbaar is en elektrische medische apparatuur die bij medische procedures wordt gebruikt, beschikbaar is om de conditie van de patiënt op peil te houden of te verbeteren.
- *Toepassingsomgeving 4:* zorg die wordt verleend in een thuish situatie, waarin elektrische medische apparatuur wordt gebruikt voor de verzorging of behandeling van letsel, handicap of ziekte.

#### Beoogde gebruikers

Personen met een medische aandoening die in bed verzorgd moeten worden.

#### Indicaties

Het bed is bedoeld voor volwassen gebruikers met een lengte van 146 cm of meer, een gewicht van 40 kilo of meer en een BMI (Body Mass Index) van 17 of meer.

Het bed is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Het maximum gebruikersgewicht is 200 kg en de maximale veilige belasting is 235 kg.

#### Contra-indicaties

Het bed is niet bedoeld voor het vervoeren van personen. (Het bed kan binnen een ruimte worden verplaatst met de gebruiker erin. De zwenkwie len kunnen worden vergrendeld.)

Het bed is niet bedoeld voor personen met een psychosociale beperking.



#### WAARSCHUWING!

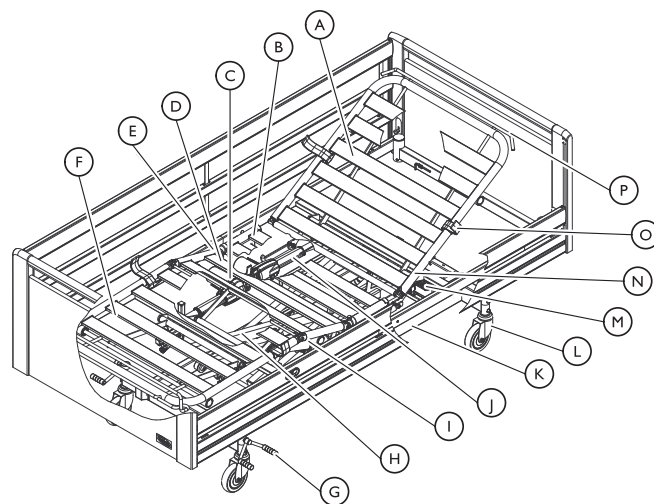
Andere wijzen van gebruik of onjuist gebruik kunnen tot gevaarlijke situaties leiden. *Invacare* aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het gebruiken, wijzigen of monteren van het product anders dan aangegeven in deze gebruikershandleiding.

#### 3.1.1 Beoogde bediener van het product

De beoogde bediener van dit product is een zorgprofessional of een privépersoon die voldoende training heeft gehad.

De handbediening kan ook worden gebruikt door de persoon in het bed.

### 3.2 Belangrijkste onderdelen van het bed



Onderdelen van het standaardbed:

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Ⓐ Rugleuning                      | Ⓜ Motor van rugleuning         |
| Ⓑ Zitgedeelte                     | Ⓝ Basisframe                   |
| Ⓒ Motor van beengedeelte          | Ⓛ Rem - zwenkwiel met rem      |
| Ⓓ Dijgedeelte                     | Ⓜ Bedieningsconsole            |
| Ⓔ Motor van dijgedeelte           | Ⓝ Matrasbodem, bovenste helft  |
| Ⓕ Beengedeelte                    | Ⓞ Matrashouder                 |
| Ⓖ Rempedaal - centraal remsysteem | Ⓟ Verlengstuk voor matrasbodem |
| Ⓗ Schaararmen                     |                                |
| Ⓛ Matrasbodem, onderste helft     |                                |

### 3.3 Opties



#### VOORZICHTIG!

##### Compatibiliteit van het bed met optionele onderdelen

Een verkeerde combinatie van dit product met optionele onderdelen van een andere producent dan Invacare kan leiden tot letsel of schade.

- Laat altijd een risicobeoordeling uitvoeren door een professional voordat u een bed van Invacare gebruikt bij producten van andere fabrikanten.
- Neem bij twijfel over het gebruik van een Invacare-bed bij producten van andere fabrikanten contact op met een leverancier van Invacare.



#### LET OP!

- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen. Opties en reserveonderdelen en extra gebruikershandleidingen kunnen worden besteld bij Invacare.



Omdat er verschillen zijn per regio, kunt u het beste de Invacare-website of -catalogus voor uw regio raadplegen voor informatie over de beschikbare accessoires. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier.

## Zijhekken

Zijhekken zijn bedoeld om te worden bediend door een persoon die naast het bed staat. Wanneer de zijhekken in de hoogste stand staan, verkleinen ze de kans dat de gebruiker onbedoeld uit het bed valt.

- Britt V – inklapbaar houten zijhek over de gehele lengte (standaard, 10 cm verlengd of 20 cm verlengd)
- Line – inklapbaar aluminium zijhek over de gehele lengte (standaard of verlengbaar)
- Scala – inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte (Basic 2, Basic Plus 2, Medium 2, Decubi 2)
- Verso II - inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte
- Verhogers voor zijhekken over de gehele lengte – 15 cm extra hoogte (voor de Britt of Line)
- Bekleding voor zijhekken – stoffen hoezen voor de verschillende zijhekken (netmateriaal of gewatteerd)

Zie 8 *Technische gegevens, pagina 19* voor meer informatie over zijhekken.

## Beduiteinden en zijpanelen

Beduiteinden zijn bedoeld als een esthetische en fysieke afscherming aan het hoofd- en voeteneind van het bed. Voor beduiteinden met geleiderails zijn zijhekken over de gehele lengte vereist.

- Victoria, Sophie, Susanne (standaard en laag) en Anita – beduiteinden met geleiderails voor zijhekken over de gehele lengte
- Emma, Piggy en Olivia – beduiteinden zonder geleiderails voor zijhekken over de gehele lengte
- Houten zijpaneel – esthetische bekleding voor de zijkant van het bed

Zie 8 *Technische gegevens, pagina 19* voor meer informatie over beduiteinden.

## Hulpmiddelen voor verandering van positie

Deze hulpmiddelen bieden de gebruiker steun wanneer ze in of uit het bed willen stappen (steungrepen en opstahulp) of wanneer ze in het bed van positie willen veranderen (steungrepen, papegaai en opzithulp).

- Vaste steungrepen – vaste handgrepen die op de zijkant van het bed worden gemonteerd (diverse combinaties van hoogte en lengte)  
Kunnen NIET worden gebruikt in combinatie met Scala- en Verso-zijhekken.
- Draaiende steungrepen – draaiende handgrepen die op de zijkant van het bed worden gemonteerd (links of rechts)  
Kunnen NIET worden gebruikt in combinatie met zijhekken of zijpanelen.
- Opzithulp – verstelbare handgreep die op de zijkant van het bed wordt gemonteerd (links of rechts)
- Kunnen NIET worden gebruikt in combinatie met Scala- en Verso-zijhekken.
- Opstahulp – handgreep die aan een buis van de papegaai aan het hoofdeind van het bed wordt gemonteerd.
- Papegaai – handgreep die aan een van de papegaaihuizen aan het hoofdeinde van het bed wordt gemonteerd (vast of draaiend).

## Overig

Afstandsbummers – stootbuffers die op het basisframe van het bed worden gemonteerd

- Stootwielen – stootbuffers die op beduiteinden worden gemonteerd
- Transportrolley - voor transport en opslag van het gemonteerde bed
- IV-rek – houder voor infuuszakken; wordt op een van de papegaaihuizen gemonteerd
- Reserveaccu – wordt op het basisframe gemonteerd voor kortdurende bediening bij uitval van netvoeding
- Soft Tilt – systeem voor herpositioneren van patiënt, gemonteerd op het matrasplatform.
- Handbediening voor reumapatiënten – handbediening voor mensen met reuma
- Houder voor handbediening – wordt aan de zijkant van het bed gemonteerd
- Y-kabel en verlengkabel – om twee handbedieningen tegelijkertijd te gebruiken en/of de kabel van de handbediening te verlengen
- LED-lamp – wordt op een van de papegaaihuizen gemonteerd

## 4 Gebruik

### 4.1 Algemene veiligheidsinformatie



#### WAARSCHUWING!

##### Kans op lichamelijk letsel en beschadiging van eigendommen.

- Het bed moet zo worden geplaatst dat de hoogteaanpassing niet wordt geblokkeerd door bijvoorbeeld liften of meubilair.
- Let op dat lichaamsdelen niet bekneld raken tussen bewegende en vaste onderdelen (zoals zijhekken of beduiteinden).
- De handbediening mag niet door kinderen worden gebruikt.



#### WAARSCHUWING!

##### Kans op lichamelijk letsel

Als het bed wordt gebruikt door iemand die rusteloos, verward of spastisch is:

- in deze gevallen moeten de functies van de handbediening vergrendeld zijn (mits het bed is uitgerust met een vergrendelbare handbediening),
- of moet de handbediening buiten het bereik van de gebruiker worden gehouden.

### 4.2 Matrashouders



#### WAARSCHUWING!

##### Kans op lichamelijk letsel

Zonder correct geïnstalleerde matrashouders kan de matras opzij glijden, waardoor de gebruiker uit het bed kan vallen.

- Gebruik het bed nooit zonder matrashouders.
- Zorg altijd dat de matrashouders op de juiste manier zijn geïnstalleerd en omhoog zijn gericht.
- Gebruik alleen de originele matrashouders.

### 4.3 Montage



#### LET OP!

- Het bed moet door een gekwalificeerde technicus worden uitgepakt en gemonteerd, zoals omschreven in de servicehandleiding.
- De opties die bij het bed worden geleverd, moeten door een gekwalificeerde technicus worden gemonteerd, zoals omschreven in de servicehandleiding.

#### Geleverde onderdelen

- Compleet bed met zwenkwielen, bedieningsconsole en matrasbodern

Accessoires zoals beduiteinden, zijhekken en papegaai worden afzonderlijk geleverd.

#### Voordat u het bed in gebruik neemt

1. zet u het bed in de juiste stand.
2. steekt u de stekker in het stopcontact.

### 4.4 De zijhekken bedienen



#### WAARSCHUWING!

##### Beknellings- of verstikkingsgevaar

Het risico bestaat dat lichaamsdelen of luchtwegen bekneld raken tussen de matrasbodern, het zijhek en het beduiteinde.

- Zorg er altijd voor dat de zijhekken correct zijn bevestigd en vastgezet.



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op vallen

Als is vastgesteld dat de gebruiker zijhekken nodig heeft:

- Laat de gebruiker nooit zonder toezicht in bed achter met het zijhek naar beneden.
- Zorg dat het zijhek in de hoogste stand staat en op de juiste manier is vergrendeld wanneer de gebruiker zonder toezicht wordt achtergelaten.



#### VOORZICHTIG!

##### Gevaar voor lichamelijk letsel

Als het zijhek niet goed is vergrendeld, kan het weer omlaag vallen.

- Controleer of de vergrendeling goed is vastgeklikt door aan de bovenste stang van het zijhek te trekken of erop te duwen.



#### VOORZICHTIG!

##### Gevaar voor lichamelijk letsel

Pas op dat u niet bekneld raakt bij het bedienen van het zijhek.

- Wees voorzichtig met uw vingers en met lichaamsdelen van de patiënt.
- Forceer het zijhek nooit en laat het zijhek nooit vallen wanneer u het hanteert.

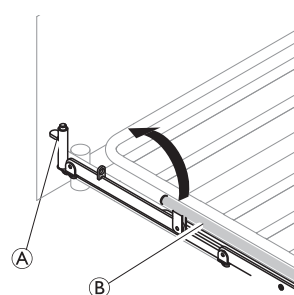
#### 4.4.1 Scala 2-zijhek bedienen



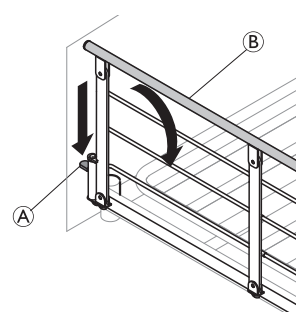
#### LET OP!

- Zet uw handen bij het verplaatsen van het zijhek uw handen alleen op de plekken die zijn gemarkeerd met het greeplabel.

1.

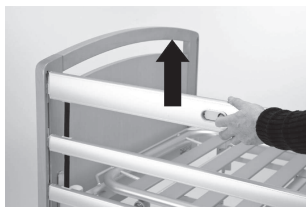


2.



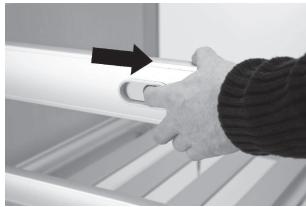
1. **Omhoog:** til met het vergrendelingsmechanisme (ontgrendelingsknop) **(A)** de bovenste stang **(B)** van het zijhek omhoog en in de richting van het uiteinde. Zorg dat het zijhek goed is vergrendeld.
2. **Omlaag:** druk op de ontgrendelingsknop **(A)** en duw de bovenste stang **(B)** van het zijhek weg van het vergrendelingsmechanisme.

#### 4.4.2 Britt V- en Line-zijhekken



##### Vergrendelen/hoogste stand

Trek de bovenste houten balk van het zijhek omhoog totdat de borgpen hoorbaar vastklikt.



##### Ontgrendelen

Til de bovenste houten balk van het zijhek omhoog en druk de twee vergrendelringen naar elkaar toe.



##### Omlaag/laagste stand

Laat het zijhek zakken.

#### Een zijhekverhoger gebruiken

Line-zijhekken en Britt V-zijhekken kunnen worden uitgerust met een verhoger. Met een zijhekverhoger is het mogelijk om een 15 cm dikker matras te gebruiken.



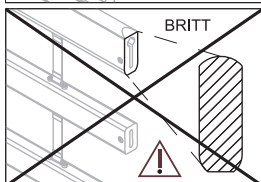
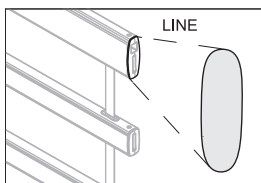
##### WAARSCHUWING!

##### Gevaar voor letsel of overlijden

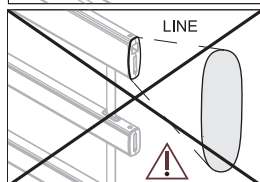
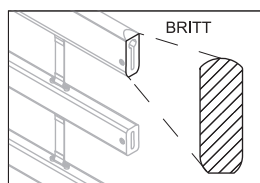
Een verkeerd geplaatste zijhekverhoger kan van het bed afvallen. Er bestaat dan een verhoogde kans dat de gebruiker uit het bed valt.

- Zorg dat de zijhekverhoger op de juiste manier aan het zijhek is bevestigd. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de zijhekverhoger.
- Zorg dat u de juiste zijhekverhoger voor uw zijhek gebruikt (de vorm moet overeenkomen met de vorm van het zijhek. Met een label op de verhoger wordt aangegeven bij welk zijhek de verhoger hoort. Zie de afbeelding hieronder.

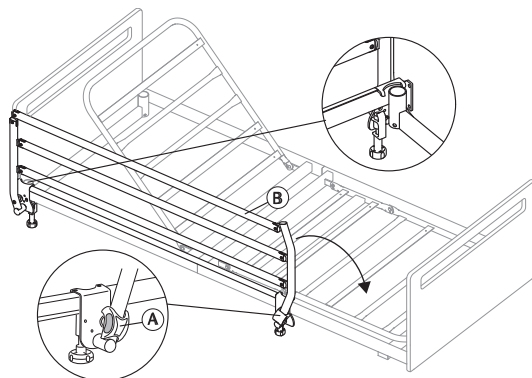
Verhoger voor LINE zijhek:



Verhoger voor BRITT V zijhek:



#### 4.4.3 Verso II-zijhekken



##### Het zijhek omlaag klappen/openen

1. Houd de bovenste balk ② met één hand vast terwijl u met de andere hand de vergrendelingsknop ① naar buiten trekt.
2. Trek de bovenste balk zijwaarts en laat de vergrendelingsknop los.
3. Klap het zijhek omlaag naar de laagste positie.

##### Het zijhek omhoog klappen/sluiten

1. Trek het bovenste stang ② omhoog tot het zijhek goed in de vergrendeling vastzit.

#### 4.5 Handbediening

De **handbediening** is voorzien van **vijf** knoppen voor de bediening van de elektrische functies van het bed. De **handbediening** kan ook worden voorzien van een vergrendelingsmechanisme.

##### Zitpositie



- Omhoog: druk links op de knop (▲).
- Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

##### Rugleuninggedeelte



- Omhoog: druk links op de knop (▲).
- Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

##### Beengedeelte



- Omhoog: druk links op de knop (▲).
- Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

##### Dijgedeelte



- Omhoog: druk links op de knop (▲).
- Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

##### Hoogteaanpassing

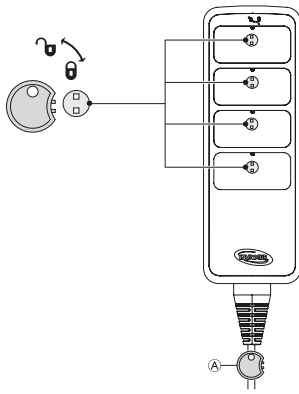


- Omhoog: druk links op de knop (▲).
- Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

#### 4.5.1 Vergrendelingsmechanisme

##### Vergrendelingsfunctie








Met het vergrendelingsmechanisme kunnen bepaalde functieknoppen worden geblokkeerd. Bij alle typen handbediening kunnen de knoppen afzonderlijk worden geblokkeerd.



1. Steek sleutel (A) in het sleutelgat net boven de gewenste functie.
2. Draai de sleutel met de klok mee om te vergrendelen.
3. Draai de sleutel tegen de klok in om te ontgrendelen.

#### 4.5.2 Soft control

##### Functieknoppen

-  Om het bed omhoog te brengen, drukt u op de knop Omhoog.
-  Om het bed omlaag te brengen, drukt u op de knop Omlaag.
-  Zitpositie
-  Horizontale matrasbodem
-  'Uit bed'-knop (hiermee zet u de rugleuning omhoog en het dijgedeelte in een horizontale stand)
-  Dijgedeelte
-  Beengedeelte

## 4.6 Zwenkwielen en remmen



### VOORZICHTIG! Beknellingsgevaar

Alle remmen worden met de voet bediend.  
— Gebruik niet uw vingers om de rem te ontgrendelen.



### VOORZICHTIG! Kans op lichamelijk letsel

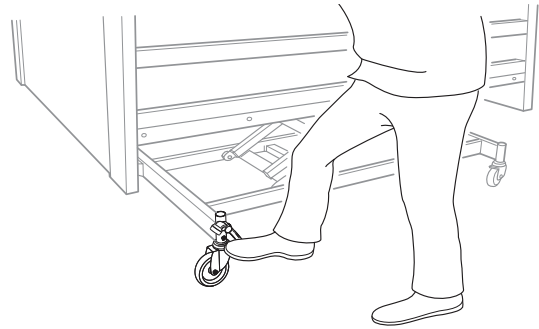
Als de remmen niet zijn vergrendeld kan de gebruiker vallen bij het in- of uitstappen van het bed.  
— Controleer voordat de patiënt in of uit het bed stapt en tijdens het verzorgen van de patiënt of de remmen zijn vergrendeld.



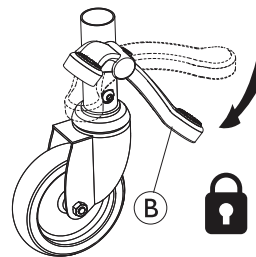
Op verschillende soorten absorberende oppervlakken, waaronder onbehandelde of slecht behandelde vloeren, kunnen de zwenkwielen afdrucken achterlaten. Om afdrucken te voorkomen, adviseert *Invacare*® een geschikte vorm van bescherming tussen de zwenkwielen en de vloer aan te brengen.

### 4.6.1 Centraal remsysteem

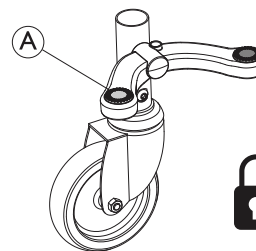
Alle wielen kunnen met een van de pedalen worden vergrendeld.



Ga bij het inschakelen van de remmen altijd in het midden van de lange zijde van het bed staan.



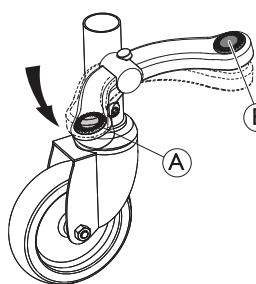
1. De remmen vergrendelen:  
Trap op het rode pedaal (B).



2. De remmen ontgrendelen:  
Trap op het groene pedaal (A) totdat de rem in de **neutrale stand** staat; dat wil zeggen dat beide pedalen op gelijke hoogte staan.

### Stuurbaar zwenkwiel (optioneel)

Het bed met centraal remsysteem kan van een stuurbaar zwenkwiel worden voorzien. Dit wordt met het pedaal van het centrale remsysteem bediend.



1. De sturing activeren:  
Wanneer de rem in de neutrale stand staat, trapt u op het groene pedaal (A).
2. De sturing deactiveren:  
Wanneer de sturing is geactiveerd, trapt u op het rode pedaal (B) totdat de rem in de neutrale stand staat.

## 4.7 Papegaai



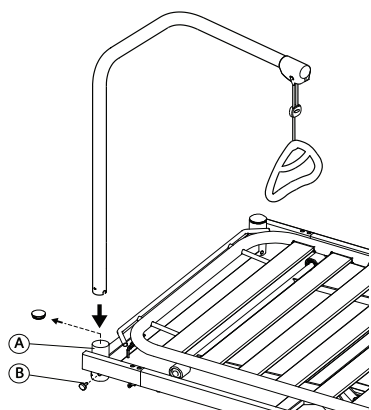
### WAARSCHUWING! Kans op lichamelijk letsel

Het bed kan kantelen als de handgreep wordt gebruikt terwijl de papegaai van het bed weg is gedraaid.


- De papegaai moet altijd zo worden geplaatst, dat de handgreep boven het bed hangt.
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane belasting van de papegaai: 80 kg.

### 4.7.1 De papegaai plaatsen

De papegaai kan aan de linker- of rechterzijde van het hoofdeinde van het bed worden geplaatst.



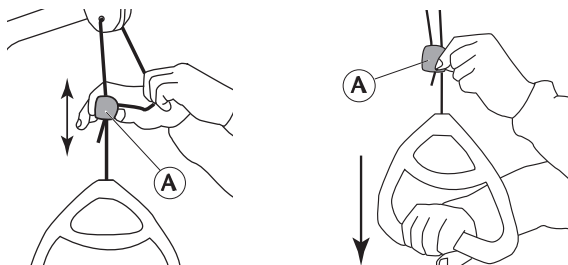
1. Verwijder de kunststof plug uit de papegaaihuis (A) aan het hoofdeinde van het bed.
2. Plaats de papegaai in de buis en zet deze vast met de vleugelschroef (B).

 De zwenkbare papegaai moet niet volledig worden vastgedraaid met een vleugelschroef, zodat het naar de zijkant van het bed gedraaid kan worden.


### 4.7.2 De hoogte van de handvatten aanpassen

De hoogte van de handvatten dient altijd te worden aangepast aan de behoefte van de gebruiker.

- 1.
- 2.



1. Stel de gewenste hoogte van het handvat in door het koord opzij te houden en tegelijkertijd de kunststof koordvergrendeling (A) omhoog of omlaag te schuiven.
2. Vergrendel het handvat door het koord terug te duwen in de vergrendeling (A) en het handvat omlaag te trekken.

 **LET OP!**  
Na het aanpassen van de hoogte van de handvatten:

- Controleer of de beide koorden boven de vergrendeling zich parallel aan elkaar en in de vergrendeling bevinden.
- Controleer of het koord goed is vergrendeld door krachtig aan het handvat te trekken.

## 4.8 Standen voor noodgevallen

Bij een medisch noodgeval kan het nodig zijn om alle of bepaalde delen van de matrasbodem in de vlakke stand te zetten, zoals een vlak ruggedeelte voor reanimatie (CPR).

U kunt als volgt een gedeelte van de matrasbodem in een vlakke stand zetten:

- gebruik de betreffende functie op de handbediening **OF**
- in geval van een stroomstoring, gebruik de handmatige noodstop en verlaag het gedeelte van de matrasbodem.

Raadpleeg 4.8.1 Noodstop van een matrasbodemgedeelte, pagina 14.

### 4.8.1 Noodstop van een matrasbodemgedeelte

In geval van een stroom- of motorstoring kan een noodstop van het rug-, dij- of beengedeelte nodig zijn. Een noodstop van de hoogteaanspanning is NIET mogelijk.



#### VOORZICHTIG!

##### Kans op lichamelijk letsel

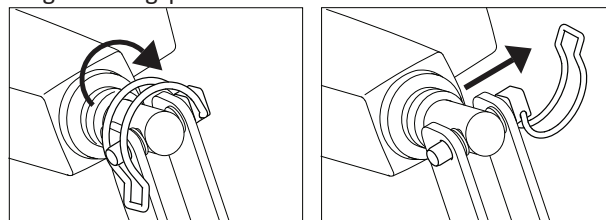
- Er zijn minimaal twee personen nodig om een matrasbodemgedeelte via de noodstop los te koppelen.
- Wanneer een matrasbodemgedeelte wordt losgekoppeld, kan het snel omlaag komen. Reik niet met uw arm onder de matrasbodem terwijl u deze omlaag brengt.



#### LET OP!

- Voordat u de matrasbodem via de noodstop loskoppelt, moet u de stekker uit het stopcontact halen.

1. Beide personen houden de matrasbodem vast.
2. Een van beiden zoekt de betreffende motor en trekt de vergrendelingspen eruit.



3. Beide personen laten de matrasbodem langzaam zo ver mogelijk zakken.

## 5 Onderhoud

### 5.1 Algemene informatie over onderhoud



#### VOORZICHTIG!

##### Risico op schade of lichamelijk letsel

- Voer geen onderhouds- of reparatieprocedures uit terwijl het product in gebruik is.

Volg de onderhoudsprocedures die worden beschreven in deze handleiding voor een maximale productiviteit en levensduur van uw product.

In de servicehandleiding van dit product worden verdere procedures voor onderhoud en inspectie beschreven, die door een gekwalificeerde monteur moeten worden uitgevoerd. Servicehandleidingen zijn verkrijgbaar via Invacare.

#### 5.1.1 Periodiek onderhoud

We raden u sterk aan om ten minste om het jaar volledig onderhoud te laten plegen en de actuators elk jaar te laten nakijken.

Neem voor onderhoud contact op met uw Invacare-leverancier of de onderhoudsafdeling van uw instelling.

### 5.2 Dagelijkse controles



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op schade of lichamelijk letsel

Beschadigde en versleten onderdelen kunnen de veiligheid van het product aantasten.

- Het product dient vóór elk gebruik te worden gecontroleerd.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of als u vermoedt dat bepaalde onderdelen van het product onveilig zijn. Neem in dat geval onmiddellijk contact op met uw Invacare-leverancier en zorg dat het product niet wordt gebruikt totdat het is gerepareerd.

#### Lijst dagelijkse controle

- Voer een visuele controle uit op het bed. Controleer alle onderdelen op externe schade of slijtage.
- Controleer alle materialen, bevestigingspunten, onderdelen die onder spanning komen te staan en alle draaipunten op slijtage, breuken, rafeling, vervorming en verslechtering.
- Controleer of de handbediening en alle actuators naar behoren werken.

### 5.3 Reiniging en desinfectie

#### 5.3.1 Algemene veiligheidsinformatie



#### VOORZICHTIG!

##### Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



#### VOORZICHTIG!

##### Risico op elektrische schokken en beschadiging van het product

- Schakel het apparaat uit en haal indien van toepassing de stekker uit het stopcontact.
- Houd bij het reinigen van elektrische onderdelen rekening met de betreffende beschermingsgraad tegen het binnendringen van water.
- Zorg dat er geen water op de stekker of het stopcontact spat.
- Raak de contactdoos niet aan als u natte handen hebt.



#### LET OP!

Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
- Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
- Zorg er altijd voor dat het product volledig droog is voordat dit weer in gebruik wordt genomen.



Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

#### 5.3.2 Reinigingsintervallen



#### LET OP!

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer dit product:

- regelmatig tijdens gebruik,
- voor en na onderhoudswerkzaamheden;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
- voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

### 5.3.3 Reinigingsinstructies



#### LET OP!

Alleen bepaalde onderdelen van het product kunnen in geautomatiseerde wassystemen of met hogedrukreinigingsapparatuur worden gereinigd.

- Raadpleeg de servicehandleiding van het product voor uitgebreide informatie over reinigen in geautomatiseerde wassystemen of met hogedrukreinigingsapparatuur.
- Alle andere onderdelen moeten handmatig worden gereinigd.

#### Handmatig reinigen

**Alle onderdelen** (met uitzondering van verwijderbaar textiel)

- Reinigingsmiddel: We raden aan een mild reinigingsmiddel te gebruiken met een neutrale of bijna neutrale pH (5-9).  
 U kunt commercieel verkrijgbare consumentenproducten zoals afwasmiddel of algemene reinigingsmiddelen gebruiken. Lees de instructies op het label van het reinigingsmiddel en gebruik het middel in de aangegeven concentratie.

- Max. watertemperatuur: 40 °C

1. Veeg oppervlakken grondig schoon met een zachte doek die licht is bevochtigd met reinigingsmiddel totdat al het zichtbare vuil is verwijderd.
2. Verwijder alle resten reinigingsmiddel met een schone vochtige doek.
3. Droog af met een schone zachte doek.

#### Verwijderbaar textiel

(inclusief bekleding en matrassen)

- Zie het label op het betreffende product.

### 5.3.4 Instructies voor desinfecteren

#### Verzorging thuis

- Desinfectiemiddel: We raden aan een desinfectiemiddel op basis van alcohol te gebruiken (met 70-90% alcohol).



Lees de instructies op het label van het desinfectiemiddel. Hier vindt u informatie over het werkingsspectrum (bacteriën, schimmels en/of virussen), compatibiliteit van materialen en de juiste blootstellingstijd.

1. Controleer of de oppervlakken schoon zijn voordat u deze desinfecteert.
2. Bevochtig een zachte doek met desinfectiemiddel en veeg over alle toegankelijke oppervlakken. Houd deze vochtig gedurende de blootstellingstijd die staat vermeld op het label van het desinfecteermiddel.
3. Laat het product aan de lucht drogen.

#### Verzorging in een instelling

Volg de desinfectieprocedures van uw instelling op en gebruik uitsluitend desinfectiemiddelen en -methoden die hierin worden vermeld.

### 5.3.5 Smering

Controleer de smeerpunten van het bed en vet deze goed in, minimaal om het jaar, volgens de specificaties in de servicehandleiding.

---

## 6 Na gebruik

---

### 6.1 Afvoeren

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

### 6.2 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Zie voor meer informatie *5 Onderhoud, pagina 15* en de servicehandleiding bij dit product.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

Hergebruik het product niet als er schade of afwijkingen zijn geconstateerd.

## 7 Problemen oplossen

### 7.1 Problemen oplossen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Onderdeel van bed is vastgelopen	Maximale reikwijdte bereikt	Gebruik de tegenovergestelde knop
Bed in gebruik: geen van de elektrische functies werkt	Stekker niet in stopcontact	Steek de voedingskabel in het stopcontact
	Handbediening niet aangesloten	Controleer of de handbediening goed op de bedieningseenheid is aangesloten
	Handbediening defect	Bel de leverancier/monteur om de handbediening te vervangen
	Bedieningseenheid defect	Bel de leverancier/monteur om de bedieningseenheid te vervangen
	Kabels in de knoop of bekneld	Bel de leverancier/monteur om de kabels te vervangen
Zijhek gaat niet open of dicht	Vergrendelingsmechanisme defect	Bel de leverancier/monteur om het zijhek te repareren

## 8 Technische gegevens

### 8.1 Materialen

Matrasplatform	Staal (met poedercoating) en/of aluminium
Basisframe en schaararmen	Staal (met poedercoating)
Beduiteinden	Hout en/of MDF(gegalvaniseerde bevestigingsbeugels)
Zijhekken	Staal (met poedercoating), hout of aluminium
Papegaai	Staal (met poedercoating). PP en POM
Actuatorbehuizingen, handbediening, bedieningsconsole, zwenkwielen en andere kunststof onderdelen	Materiaal overeenkomstig markering (PA, PP, PE, ABS)
Bouten en moeren	Staal (gegalvaniseerd)

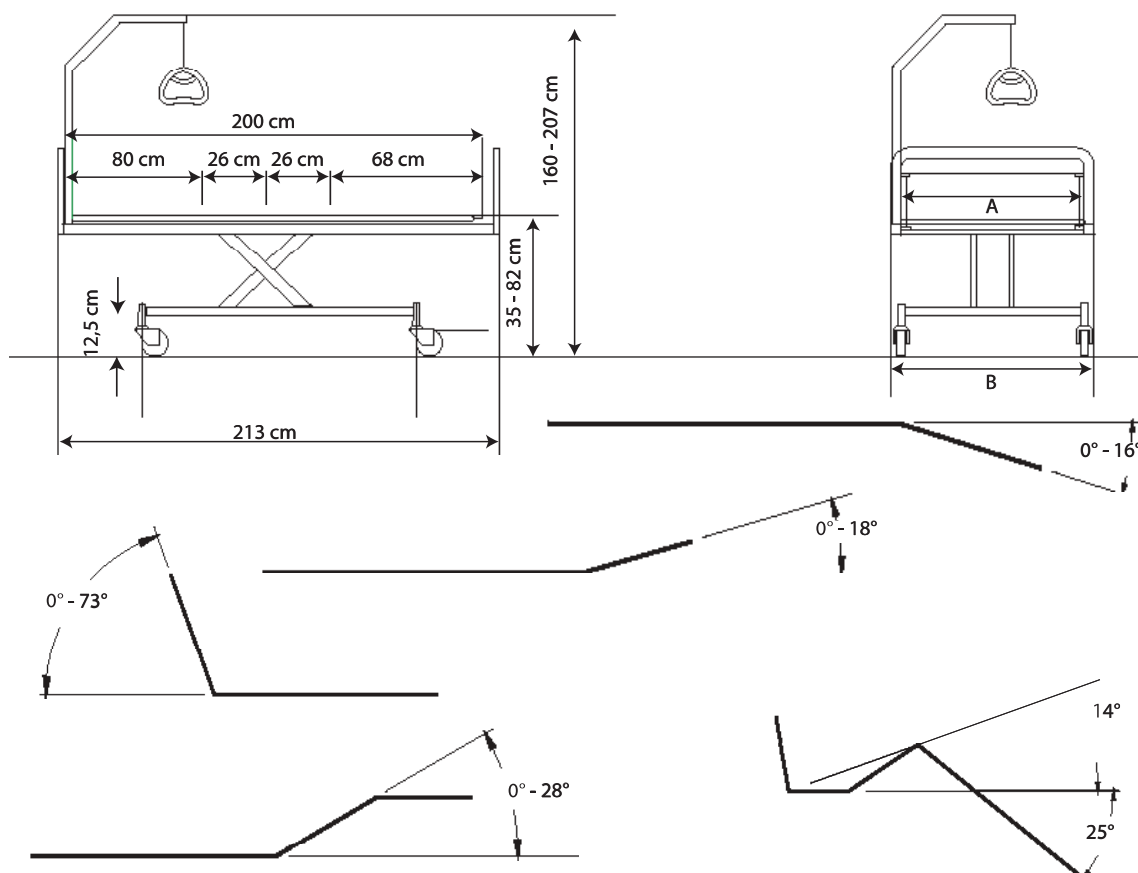
### 8.2 Afmetingen van het bed

- Alle afmetingen worden aangegeven in centimeters.
- Alle hoeken worden aangegeven in graden.
- Alle maten en hoeken worden zonder toleranties vermeld.

De vermelde lengtematen gelden voor een niet-verlengd bed. Het bed kan aan de beide uiteinden respectievelijk 5 en 10 cm worden verlengd.

De vermelde hoogtematen gelden voor een bed met zwenkwielen met een diameter van 10 cm. Met kleinere of grotere zwenkwielen verschillen de hoogtes dienovereenkomstig.

Invacare® behoudt zich het recht voor de vermelde maten en hoeken zonder waarschuwing te wijzigen.





	<b>SB 755</b>
Breedte matrasbodem A	85 / 90 / 105 / 120 cm

Totale breedte B	95 / 100 / 115 / 130 cm
Lengte matrasbodem	200 (80+26+26+68) cm
Totale lengte	213 cm
Hoogte (bed tot vloer)	35 – 82 cm
Hoogte (onderstel tot vloer)	15 cm
Totale hoogte (inclusief papegaai)	160 – 207 cm

### 8.3 Afmetingen zijheksen

Zijhek	Type	Afmetingen	Informatie
Line standaard	Aluminium zijhek over gehele lengte	206 cm x 40 cm	Op de geleiderails van het beduiteinde gemonteerd. Ontgrendelingsknoppen in het midden.
Line verlengbaar	Aluminium zijhek over gehele lengte met telescopische verlenging	206-226 cm x 40 cm	Op de geleiderails van het beduiteinde gemonteerd. Ontgrendelingsknoppen in het midden.
Britt V	Houten zijhek over gehele lengte	205 cm x 40 cm	Op de geleiderails van het beduiteinde gemonteerd. Ontgrendelingsknoppen in het midden.
Scala Basic 2/Scala Basic Plus 2	Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte	168 cm x 40 cm	Op de zijbuis gemonteerd. Ontgrendelingsknop aan hoofdeinde.
Scala Medium 2	Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte	165 cm x 46 cm	Op de zijbuis gemonteerd. Ontgrendelingsknop aan hoofdeinde.
Scala Decubi 2	Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte	168 cm x 54 cm	Op de zijbuis gemonteerd. Ontgrendelingsknop aan hoofdeinde.
Verso II	Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte	156 cm x 40 cm	Op de zijbuis gemonteerd. Ontgrendelingsknop aan voeteneinde.

### 8.4 Maximumgewichten

	Max. veilige belasting (inclusief accessoires)	235 kg
	Max. gebruikersgewicht (ervan uitgaande dat het gewicht van de matras en de accessoires in totaal niet meer dan 35 kg bedraagt)	200 kg

### 8.5 Gewichten

	Matrasbodem [Breedte 85 / 90 cm]	Matrasbodem [Breedte 105 cm]	Matrasbodem [Breedte 120 cm]
Compleet bed (exclusief accessoires)	88 kg	107 kg	117 kg
Matrasbodem (bovenste helft)	25 kg	34 kg	37 kg
Matrasbodem (onderste helft)	23 kg	33 kg	36 kg
Schaararmen (standaard)	40 kg	40 kg	44 kg
Schaararmen (demonteerbaar)	18 kg	-	-

#### Gewicht | Onderdelen en accessoires van het bed

	Matrasbodem [Breedte 85 / 90 cm]	Matrasbodem [Breedte 105 cm]	Matrasbodem [Breedte 120 cm]
Line-zijhek	4,5 kg/st	4,5 kg/st	4,5 kg/st
Line-zijhek (verlengbaar)	6,5 kg/st	6,5 kg/st	6,5 kg/st

	Matrasbodem [Breedte 85 / 90 cm]	Matrasbodem [Breedte 105 cm]	Matrasbodem [Breedte 120 cm]
Britt V-zijhek	7,7 kg/st	7,7 kg/st	7,7 kg/st
Britt V-zijhek (verlengd +10)	9,1 kg	9,1 kg	9,1 kg
Britt V-zijhek (verlengd +20)	9,5 kg	9,5 kg	9,5 kg
Scala 2-zijhek	7,4 kg/st	7,4 kg/st	7,4 kg/st
Verso II-zijhek	9,3 kg	9,3 kg	9,3 kg
Emma-beduiteinde	7 kg/st	-	-
Victoria-beduiteinde	10 kg/st	-	-
Susanne-beduiteinde	8,5 kg/st	9,5 kg/st	10,5 kg/st
Sophie-beduiteinde	8,5 kg/st	9,5 kg/st	10,5 kg/st
Anita-beduiteinde	9 kg/st	-	-
Piggy-beduiteinde	6 kg/st	-	-
Olivia-beduiteinde	9,5/10 kg (hoofdeinde) 6,5 kg (voeteneinde)	-	-
Papegaai	4,2 kg	4,2 kg	4,2 kg

### Gewicht | Houten zijpaneel

	Paneel [lengte 200 cm]	Paneel [lengte 210 cm]	Paneel [lengte 220 cm]
Voor standaardbeduiteinde	5,7 kg	5,9 kg	6,2 kg
Voor omlaag geklapt beduiteinde	6,6 kg	6,8 kg	7,1 kg
Te gebruiken met Scala-zijhek	7,1 kg	7,4 kg	7,7 kg

## 8.6 Toegestane afmetingen van de matras

### Toegestane hoogte en lengte van de matras

 Toegestane hoogte en lengte van de matras voor het betreffende type zijhek.

Zijhekken	Toegestane afmetingen van de matras		
	Max. hoogte (cm)	Min. hoogte (cm)	Min. lengte (cm)
Line / Line Extendable	18	12	200
Britt V	18	12	200
Scala Basic 2	15	8	200
Scala Basic Plus 2	15	8	200
Scala Medium 2	20	8	200
Scala Decubi 2	29	21	200
Verso II	18	10	200


### Toegestane breedte van de matras

 De toegestane breedte geldt voor alle modellen zijhekken.

Breedte van het bed	Toegestane breedte van de matras
85 cm	83-85 cm
90 cm	88-90 cm
105 cm	103-105 cm
120 cm	118-120 cm


## 8.7 Voorwaarden voor de gebruiksomgeving

	Opslag en transport	Bediening
Temperatuur	-10°C tot +50°C	+5°C tot +40°C
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 80%, niet-condenserend	
Atmosferische druk	700 hPa tot 1060 hPa	

-  Laat het product vóór gebruik op bedrijfstemperatuur komen:
- Na opslag bij de minimale opslagtemperatuur kan het tot 24 uur duren voordat het product is opgewarmd.
  - Na opslag bij de maximale opslagtemperatuur kan het tot 24 uur duren voordat het product is afgekoeld.

## 8.8 Elektrisch systeem

Ingangsspanning	U <sub>in</sub> 100-240 V, AC, 50 / 60 Hz (AC= Wisselstroom)
Maximale ingangsstroom	I <sub>in</sub> max. 2.5 A
Met onderbrekingen (periodieke motorfunctie)	10% 2 min. AAN/18 min. UIT
Isolatieklasse	Apparatuur van KLASSE II
Type B-apparaat	Het toegepaste onderdeel bevat alle onderdelen van het medische bed die zich binnen het bereik van de patiënt bevinden, zelfs als ze zich onder het ondersteuningsoppervlak van de matras bevinden.  Toegepast onderdeel voldoet aan de opgegeven vereisten voor bescherming tegen elektrische schokken in overeenstemming met IEC60601-1.
Geluidsniveau	55 dB(A)
Mate van bescherming	De bedieningseenheid, motoren en handbediening zijn beschermd volgens IPX6 of IPX6W (afhankelijk van de configuratie). Zie voor de juiste IP-klasse het productlabel op het bed en het label op het betreffende apparaat. De laagste IP-classificatie is bepalend voor de algehele classificatie van het bed. <b>IPx6</b> - het systeem is beschermd tegen water dat vanuit een willekeurige richting tegen de onderdelen wordt gespoten (niet onder hoge druk). <b>IPx6w</b> - het systeem is beschermd tegen water dat of stoom die vanuit een willekeurige richting onder hoge druk tegen de onderdelen wordt gespoten.

-  Het bed is niet voorzien van een scheidingschakelaar (hoofdschakelaar). Als de elektrische verbinding met het bed moet worden losgekoppeld, moet u eerst de stekker uit het stopcontact trekken.

## 9 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

### 9.1 Algemene informatie over EMC

Elektrische medische apparatuur moet worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de EMC-informatie in deze handleiding.

Tests hebben uitgewezen dat dit product voldoet aan de EMC-richtlijnen volgens IEC/EN 60601-1-2 voor apparatuur van klasse B.

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan de werking van dit product beïnvloeden.

Bij andere apparaten kan er al van interferentie sprake zijn bij zeer lage elektromagnetische straling, zelfs als wordt voldaan aan bovengenoemde richtlijnen. Om te kunnen bepalen of emissie uit dit product de oorzaak is van de interferentie, schakelt u het product in en weer uit. Als er bij uitschakeling van dit product geen interferentie meer optreedt, is het product de oorzaak van de interferentie. In dit soort zeldzame gevallen kunt u het volgende doen om de interferentie te verminderen of te stoppen:

- Draai of verplaats de compressor of vergroot de afstand tussen de apparaten.

### 9.2 Elektromagnetische straling

#### Richtlijn en verklaring van de fabrikant


Dit product is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van dit product moet zeker stellen dat dit in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

RF-emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
RF-emissies CISPR 11	Groep I	Dit product gebruikt elektromagnetische energie uitsluitend voor de interne functies. Daardoor zijn de RF-emissies zeer laag en veroorzaken deze hoogstwaarschijnlijk geen interferentie in nabije elektronische apparatuur.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	Dit product is geschikt voor gebruik in alle situaties, inclusief thuissituaties en overal waar het openbare laagspanningsnet de stroom levert voor huishoudelijke doeleinden.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsfluctuaties/flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet	

## 9.3 Elektromagnetische immuiniteit

### Richtlijn en verklaring van de fabrikant

Dit product is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van dit product moet zeker stellen dat dit in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	Testniveau/mate van overeenkomst	Elektromagnetische omgeving– richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of tegels zijn. Als vloeren zijn bekleed met synthetische vloerbedekking, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% bedragen.
Elektrostatische transiënt/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor stroomtoevoerkabels; 100 kHz herhaalfrequentie ± 1 kV voor input-/outputkabels; 100 kHz herhaalfrequentie	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV kabel naar kabel ± 2 kV kabel naar aarde	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdips, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op stroomtoevoerkabels IEC 61000-4-11	< 0% $U_T$ gedurende 0,5 cyclus in stappen van 45° 0% $U_T$ gedurende 1 cyclus 70% $U_T$ gedurende 25/30 cycli < 5% $U_T$ gedurende 250/300 cycli	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van dit product continue beschikbaarheid vereist gedurende netspanningsonderbrekingen, wordt aangeraden het product van voeding te voorzien met een noodstroomvoorziening (UPS, Uninterruptable Power Supply) of een accu. $U_T$ is de netspanning vóór toepassing van de test.
Magnetisch veld van netstroomfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetische velden van de netspanningsfrequentie moeten op een niveau liggen dat kenmerkend is voor een typische commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Geleidings-RF IEC 61000-4-6	3 V150 kHz tot 80 Mhz	De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor draadloze telefonie, mobilofoons, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de invloed van vaste RF-zenders op de elektromagnetische omgeving te bepalen, moet een elektromagnetisch veldonderzoek worden overwogen. Indien de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt de eerdergenoemde toegestane elektromagnetische waarden overstijgt, moet dit product worden geobserveerd om normaal functioneren vast te stellen. Als abnormaal functioneren wordt geconstateerd, zijn wellicht extra maatregelen nodig, zoals het verdraaien of verplaatsen van het product.
Stralings-RF IEC 61000-4-3	10 V/m80 Mhz tot 2,7 GHz Zie tabel 9 van IEC 60601-1-2 voor specificaties van de 385 MHz - 5785 MHz-test met betrekking tot immuiniteit voor draadloze RF-communicatieapparatuur.	Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur met het volgende symbool:  Houd draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur op ten minste 30 cm van de onderdelen van dit product (inclusief kabels).



Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle omstandigheden van toepassing. Elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

### 9.3.1 EMC-testspecificaties

IEC 60601-1-2 — Tabel 9

Testfrequentie (MHz)	Band a) (MHz)	Service a)	Modulatie	Testniveau immuniteit (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulatie <sup>b)</sup> 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> afwijking van $\pm 5$ kHz sinus van 1 kHz	28
710 745 788	704 - 787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulatie <sup>b)</sup> 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5	Pulsmodulatie <sup>b)</sup> 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulatie <sup>b)</sup> 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11, b/g/n, RFID, 2450, LTE, Band 7	Pulsmodulatie <sup>b)</sup> 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11a/n	Pulsmodulatie <sup>b)</sup> 217 Hz	9



Indien nodig kunt u de afstand tussen de zendantenne en het medische elektrische apparaat of systeem verkleinen tot 1 meter om het testniveau voor immuniteit te bereiken. Een testafstand van 1 meter is toegestaan volgens IEC 61000-4-3.

a) Voor bepaalde services worden alleen de uplinkfrequenties weergegeven.

b) De draaggolf wordt gemoduleerd via een blokgolf met een bedrijfscyclus van 50 %.

c) Als alternatief voor FM-modulatie kan een pulsmodulatie van 50 % bij 18 Hz worden gebruikt. Het gaat hierbij niet om echte modulatie, maar het weerspiegelt het worst-casescenario.





**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
marketingbelgium@invacare.com  
www.invacare.be

**Nederland:**

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK



Invacare Portugal Unipessoal, Lda  
Rua Estrada Velha 949  
4465-784 Leça do Balio  
Portugal

1567451-N 2026-03-25



**Yes, you can.**